

Anexo II EVALUACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL

El nivel de desarrollo alcanzado por el/la niño/a puede evaluarse con una variedad de tests psicométricos que se organizarán, a la hora de la realización de una encuesta, en un **FORMULARIO DE REVELAMIENTO DE DESARROLLO INFANTIL**.

Su diseño y constitución dependerá de cuáles serán las funciones a revelar. A modo de ejemplo citamos el formulario utilizado en la encuesta de desarrollo en preescolares realizada en el Proyecto Tucumán II, implementado en 2007, que investiga los componentes de la escala de inteligencia para preescolares y escolares de Weschler (WPPSI) [Anexo III WPPSI](#)

a) Desarrollo madurativo

- “Clinical Adaptative Test - Clinical Linguistic and Auditory Milestone Scale” (CAT-CLAMS) para evaluar el coeficiente de desarrollo (CD) en niños y niñas de 24 a 36 meses (1, 2, 3).
- “Home Observation for the Measurement of the Environment” (HOME) para evaluar los niveles de estimulación ambiental de los hogares, respecto del desarrollo infantil (4, 5).
- Escala de Inteligencia para Preescolares y Escolares de Weschler (WPPSI) para evaluar de las habilidades cognitivas de niños y niñas entre 48 a 71 meses. Este instrumento consta de doce subtests agrupados en una escala verbal y otra de ejecución; sin embargo, por razones operativas (tiempo requerido para su aplicación completa) se aplica, en general, sólo la escala de ejecución (6, 7, 8, 9).
- Escala “Child Behaviour CheckList” (CBCL) para evaluar diferentes aspectos del funcionamiento emocional y de la conducta de niños y niñas entre 18 a 60 meses de edad. La versión completa incluye 99 ítems referidos a cuatro dimensiones, representada cada una de ellas en las siguientes subescalas: 1) escala de actividades; 2) escala social; 3) escala escolar y 4) escala de problemas, que se subdivide además en diferentes perfiles de problemas: a) aislamiento; b) problemas somáticos; c) ansiedad/depresión; d) problemas sociales; e) problemas de pensamiento; f) problemas de atención; g) conducta delictiva; h) conducta agresiva; i) otros problemas. Al igual que en el caso anterior, por razones operativas (tiempo requerido para su aplicación completa) se aplican, generalmente, sólo los ítems completos de dos de los siguientes cuatro perfiles de problemas (subescala de problemas): 1) conductas de internalización (Reactividad emocional o Ansiedad/Depresión), que reflejan problemas intrasubjetivos sin causa médica conocida; y 2) conductas de Externalización

1 Capute, A.J., Accardo, P.J. (1996). The infant neurodevelopmental assesment: A clinical interpretive manual for CAT-CLAMS in the first two years of life (Part 1). *Current Problems in Pediatrics*, 8, 238-257.

2 Capute, A.J., Accardo, P.J. (1996). The infant neurodevelopmental assesment: A clinical interpretive manual for CAT-CLAMS in the first two years of life (Part 2). *Current Problems in Pediatrics*, 9, 279-306.

3 Hoon, A.H., Pulsifer, M.B., Gopalan, R. (1993). Clinical Adaptative Test - Clinical Linguistic Auditory Mileston Scale (CAT-CLAMS) in early cognitive assesment. *Journal of Pediatrics*, 15, 123-138.

4 Bradley, R.H., Caldwell, R. (1984). Early Home Environment and the development of competente. Little Rock Study, Arkansas. *Child Environment Quarterly*, 3, 10-22.

5 Bradley, R.H., Corwyn, R.F., Whiteside-Mansell, L. (1996). Life at Home: same time, different places – An examination of the HOME Inventory in different cultures. *Early Development and Parenting*, 5, 251-269.

6 Barbenza, M. (1998). Escala de Inteligencia de Weschler (WPPSI). Estandarización y adaptación hecha en San Luis. *Revista del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Psicología (UBA)*, 3, 8-27.

7 Sattler, J.M. (2001). WISC-III Subtests. Capítulo 9 en Jerome M. Sattler (Ed.) *Assessment of Children, Cognitive Applications*, Fourth Edition, Jerome M. Sattler, Publisher, Inc., San Diego, California.

8 Sattler, J.M. (2001). Weschler Preschool and Primary Scale of Intelligence-Revised (WPPSI-R). Capítulo 11 en Jerome M. Sattler (Ed.) *Assessment of Children, Cognitive Applications*, Fourth Edition, Jerome M. Sattler, Publisher, Inc., San Diego, California.

9 Weschler, D. (1963)[1998]. Test de inteligencia para preescolares (WPPSI). Manual. Editorial Paidós SAICF, Buenos Aires.

(Problemas de atención o Conducta agresiva), que reflejan conflictos con otras personas y con las expectativas del comportamiento de los niños (10, 11).

- Escalas de desarrollo de lenguaje y desarrollo motor, Pollitt et al para evaluar ambas áreas del desarrollo a partir del reporte materno (12). A nivel del lenguaje puede utilizarse también, a partir de los 4 años, el K-BIT, que tiene como ventaja la facilidad de su aplicación.

1- Diseño de los instrumentos

Una vez definidas las variables que se estudiarán y, teniendo en cuenta los recursos económicos disponibles; el contexto donde se realizará la encuesta (en un hogar, en el centro de salud, en una escuela, etc.); las posibilidades de transporte; la disponibilidad de personal capacitado, etc; se procede a definir los instrumentos que se requerirán para su posterior adquisición y/o diseño.

Según los parámetros que decidamos utilizar, deberemos seleccionar los instrumentos correspondientes.

Áreas de Evaluación	Instrumentos

Con el fin de establecer la cantidad de cada instrumento que será necesario adquirir, habrá que considerar el tamaño muestral de la encuesta y la cantidad de encuestadores que se contratarán, ya que la disposición oportuna de todos los instrumentos determinará la progresión y conclusión exitosa de la encuesta en el tiempo estipulado.

2- Definición y adquisición del kit de encuesta.

Los encuestadores de desarrollo infantil (psicólogos, psicopedagogos) deberán disponer de los elementos necesarios para su trabajo.

A continuación presentamos el ejemplo de una lista de los elementos necesarios para la realización de la encuesta. Por supuesto, este kit podrá modificarse según la batería de tests psicométricos que se decida utilizar.

10 Achenbach, T.M. (1991). Manual for the Chile Behavior Checklist/4-18 and 1991 Profile. Burlington, VT: University of Vermont Department of Psychiatry.

11 Achenbach, T.M., Rescorla, L.A. (2000). Manual for the ASEBA Preschool Forms & Profiles. Burlington, VT: University of Vermont, Research Center for Children, Youth, & Families.

12 Stolfus, R.J., Kvalsvig, J.D., Chwaya, H.M., Montresor, A., Albonico, M., Tielsch, J.M., Savioli, L., Pollit, E. (2001). Effects of iron supplementation and anthelmintic treatment on motor and language development of preschool children in Zanzibar: double blind, placebo controlled study. *British Medical Journal* 323 (15):1-8.

KIT DE ENCUESTA	
ENCUESTADORES DE DESARROLLO INFANTIL	
CAJA GRANDE: (total 11 piezas)	CAJA PEQUEÑA:
Una taza	Una pieza de madera con dibujos con 24 botones de madera encastrados.
Una varilla de madera	Test WPPSI
Un osito de juguete	Un folleto con formas
Una campanita	14 piezas de madera de forma cuadrada
Un aro con una bolillita	Credencial, camiseta y sudadera
12 cubos de madera	Bolso
Un tarrito	Lápiz
Una pieza acrílico transparente	Lapicera
Una pizarra con colores	Goma de borrar
Un soporte de madera con 6 varillas encastradas	Regla/ escuadra
Un soporte de madera con 3 figuras geométricas encastradas.	Sacapuntas
	Lona de plástico

Credenciales: su uso es de vital importancia, ya que permiten la identificación de cada encuestador. Deben contener foto, nombre completo y número de documento de identidad. Además incluye los logotipos de las organizaciones que desarrollan, avalan y financian la encuesta. Al tratarse de encuestas que se realizan dentro del hogar, el disponer de este tipo de identificaciones brinda seguridad y confianza al potencial encuestado.

Camiseta y sudadera: también debidamente identificados con los logotipos de las organizaciones que desarrollan, avalan y financian la encuesta.

Bolsos: se recomiendan bolsos amplios, resistentes, impermeables y que permitan ser transportados al hombro. Debidamente identificados con los logotipos.

Material de Librería: lápiz, bolígrafo, goma de borrar, regla, estuche de lápices, bloc de notas y tabla de sostén de formularios.

Móvil u otro medio de comunicación: cada equipo de encuestadores debe disponer de un móvil como medida de seguridad y al mismo tiempo para la logística del desarrollo ágil de la encuesta.

Linterna y pilas: son útiles para realizar las lecturas en caso de escasa luminosidad.

Regalos para los niños: de ser posible, se entregan al final de la encuesta a cada niño/a que participó como agradecimiento, podrán ser libritos, lápices de colores, cepillos de dientes, etc.

Test Psicométricos: se desarrollarán en la sección de “Capacitación de encuestadores”.

Lona de plástico: en algunas ocasiones, para la aplicación de los test psicométricos será de utilidad disponer de una lona plástica para trabajar en el suelo con el niño/a.

Se aconseja llevar un adecuado inventario de los todos los equipos disponibles, dejar por escrito la entrega de los materiales a cada encuestador, incitándolo a que se haga responsable de su adecuada conservación durante el tiempo que dure el trabajo en terreno. Algunos modelos de este tipo de documento: [Anexo IV - Constancia De Entrega de Material Psi](#)

3- Definición del perfil de los encuestadores y selección

El número de encuestadores a contratar dependerá del número de niños a encuestar; de los tiempos disponibles para realizar el trabajo de campo; de la dispersión de los hogares o las instituciones a relevar; de la extensión del formulario a aplicar y del presupuesto; entre otras variables a tener en cuenta.

El trabajo de campo será realizado en grupos, dado que habrá tareas específicas que demanden de la colaboración de otra persona como puede ser pesar y medir.

Los equipos de encuestadores estarán formados preferentemente por personas del equipo de salud con experiencias en la aplicación de tests psicométricos, como psicólogos, psicopedagogos, etc.

- **Encuestador de Desarrollo Infantil:** preferentemente psicólogo o psicopedagogo que se encargará del abordaje del desarrollo infantil.

La selección de los encuestadores se realiza en función de un perfil previamente definido por los responsables de la encuesta.

Un ejemplo de perfil se encuentra en: [☞ Anexo V - Descripción encuestadores desarrollo infantil](#)

Es importante tener en cuenta:

- a. experiencias previas en proyectos similares
- b. habilidades y destrezas de comunicación,
- c. predisposición a trabajar en equipo
- d. actitud solidaria y empática
- e. disponibilidad horaria (fundamental ya que es común que por tiempos sea preciso trabajar días sábados o festivos),
- f. disponibilidad para trasladarse a otro lugar, viajar y trabajar en situaciones adversas tanto geográficas como climáticas
- g. conocimiento de la realidad donde se desarrollará la encuesta (es decir, estar familiarizado con términos o costumbres populares), etc.

La información revelada por los entrevistadores será utilizada, posteriormente, para definir estrategias de acción sobre la población infantil, por lo que la selección de estas personas debe realizarse con cuidado y dedicación.

① **¡IMPORTANTE!** Debemos contar con encuestadores suplentes a quienes podremos contactar ante enfermedad o por cualquier otro motivo de ausencia de los encuestadores contratados. Ellos también deberán participar de la instancia de capacitación de manera que puedan incorporarse sin dificultades al trabajo de campo en caso de necesidad.

Para calcular el número de encuestadores necesario debemos definir:

- el tamaño de la muestra
- el total de días de que disponemos para recolectar los datos
- la duración aproximada de cada entrevista
- el área geográfica a cubrir
- el número de entrevistas por día que podrá realizar cada encuestador o equipo (en este punto conviene no ser ni pesimista ni optimista, es recomendable adoptar una visión neutral para evitar fracasos y/o retrasos)

Entonces, si al total de niños a encuestar lo dividimos por el total de día que disponemos para el trabajo de campo, obtenemos el total de entrevistas a realizar por día.

Luego, ese valor lo dividimos por el total de entrevistas que podrá realizar cada encuestador o equipo y obtenemos el total de encuestadores que debemos contratar.

En forma gráfica:

$$\frac{\text{Tamaño muestral}}{\text{Total de días de campo}} = \text{Total de entrevistas a realizar/día}$$

$$\frac{\text{Total de entrevistas a realizar por día}}{\text{Total de entrevistas a realizar por encuestador}} = \text{Total de encuestadores}$$

Sin embargo, nuestra sugerencia sería un máximo de 6 equipos (óptimo 4) ya que cuantos más equipos, más riesgo de error y menos fiabilidad de los resultados.

4- Capacitación de los encuestadores

Cada grupo de encuestadores (nutricionistas - en caso que la encuesta combine un eje nutricional -, psicólogos, listadores) deberá recibir una capacitación previa donde debe emplearse, idealmente, un **Manual de Capacitación** especialmente diseñado.

Es aconsejable comenzar esta instancia con una jornada donde se presente la organización responsable, la encuesta, los encuestadores contratados y otros actores convocados.

La finalidad es que cada uno de los encuestadores interiorice los procedimientos de la encuesta, la modalidad de recolectar la información y el modo de utilizar los cuestionarios para que la información se recolecte de forma precisa y válida.

La capacitación del personal que participará en el trabajo de campo es una etapa fundamental del proceso de la encuesta. Deberá llevarse a cabo a través de dinámicas participativas como juegos de simulación, representaciones, salidas a terreno, etc.

Se deben evitar las largas lecciones.

Cada tarea se enseñará siguiendo el siguiente esquema:¹³

- Demostrando y explicando cómo se realiza
- Haciendo que los encuestadores repitan y practiquen la tarea
- Observando cómo la realizan
- Corrigiendo los errores detectados.

¹³ FAO. *Op. cit.* 4: 100

USOS DE TÉCNICAS DE COMUNICACIÓN

Quando pregunte RECUERDE que:¹⁴

- *Al preguntar conviene usar un lenguaje sencillo y claro.* Las palabras que se emplean deben ser familiares y entendibles para la madre. Evitemos al máximo los términos técnicos, recuerde que es mejor traducir a lenguaje coloquial aquéllos que debamos utilizar.
- *Haga una sola pregunta por vez.* Las preguntas deben ser concretas y específicas. Evitemos generalidades y ambigüedades.
- *No induzca las respuestas.* El tono en que se formula la pregunta suele predisponer a la madre sobre la respuesta que se espera.
- *Hacer buenas preguntas requiere de paciencia.* Cuando se hace una pregunta, la madre debe permanecer en silencio para pensar y contestar. Si demora en responder, espere un rato, anímela, o cambie la pregunta ya que puede ser que ella no la haya entendido. Sea cuidadoso, no fuerce las situaciones porque esto puede hacer sentir incómoda a la madre. Esté pendiente de controlar el número de preguntas y **tenga siempre presente que no debe convertirse en acoso.**
- *Formular buenas preguntas se combina con saber escuchar.*

Quando ESCUCHE a la madre recuerde que:

- Prestémosle toda la atención a la madre y dediquémosle todo el tiempo que sea necesario. Tenga siempre en cuenta que las personas, según sus contextos culturales, tienen maneras diferentes de demostrar su interés.
- Este siempre listo para resumir lo que ha dicho la madre. Esto le servirá para comprobar si lo ha entendido correctamente y además permite demostrar que está interesado en lo que ella dice o hace. Para resolver las dudas que tenga puede usar expresiones de este tipo: “¿quiere decir que...?”
- Si no entiende algo, pregunte. Es mejor decir, por ejemplo, “no creo haber entendido su punto sobre...¿puede explicármelo?”; que hacer caso omiso de lo que dice.
- Anime a la madre si parece insegura. Para lograrlo formule preguntas abiertas como por ejemplo: “¿Y qué sucedió luego...?”. Haga comentarios o gestos que apoyen a la madre y recuerde que a veces el silencio es también una forma de estimular. A veces no es necesario que tenga que decir algo. No responda hasta que esté seguro de que la madre ha terminado de hablar.

¹⁴ OPS/OMS/UNICEF/ Ministerio de Salud de Acción Social de la Nación. “Conversando con las madres”. Buenos Aires. 1999.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS

- **Clinical Adaptative Test - Clinical Linguistic and Auditory Milestone Scale (CAT-CLAMS)**

La Escala CAT-CLAMS de Hoon y colaboradores (1993) se utiliza en el ámbito clínico como método de selección para identificar el retraso cognitivo, a partir de: a) la evaluación de la capacidad de adecuación viso-motora (CAT); y b) la evaluación del lenguaje (CLAMS) desde el primer mes de vida hasta los 36 meses. Si bien esta escala contempla aspectos generales (universales), es recomendable generar información de un grupo de referencia (control).

Se trata de un instrumento que requiere equipo mínimo, de fácil administración (tiempo requerido aproximado: 30 minutos) y que consta de dos partes:

- 1- CAT: evalúa la resolución de problemas de adecuación viso-motrices y perceptivo-motrices; y
- 2- CLAMS: evalúa el desarrollo del lenguaje en las modalidades expresiva y receptiva, ya sea porque los padres lo revelen o bien por expresiones directas durante la entrevista de administración.

Esta escala determina cocientes de desarrollo cuantitativo para establecer: a) desarrollo de adecuación viso-motriz; b) desarrollo del lenguaje; y c) desarrollo cognitivo. La puntuación total se obtiene sumando la puntuación basal más la suma de todos los ítems que superen la edad basal. Se considera normal al cociente de desarrollo que sea igual o superior a 80.

- **Home Observation for the Measurement of the Environment (HOME)**

El inventario HOME de Bradley y colaboradores (1984) constituye uno de los instrumentos más utilizados en todo el mundo para evaluar niveles de estimulación ambiental de los hogares sobre el desarrollo infantil. Brinda información sobre el hogar y sobre el nivel de impacto de las actitudes parentales en los primeros aprendizajes infantiles (subestimulación - sobrestimulación). Su amplia utilización en diferentes sociedades permitió identificar en muchos casos correlaciones positivas y significativas con escalas de desarrollo (por ejemplo la de Bayley) y con tests de cociente intelectual (por ejemplo el Stanford - Binet). Al igual que en los demás instrumentos, el valor de la información dependerá, además, de la existencia de un grupo de referencia (control).

Este inventario requiere para su aplicación una entrevista en el hogar del niño (tiempo aproximado: de 60 a 90 minutos). Se aplica la técnica de observación y la información proviene tanto de la participación activa de la madre o responsable del niño como de la observación directa del niño y su ambiente de crianza.

Los ítems que componen el inventario HOME se responden por "sí" (se puntúa con "1") o por "no" (se puntúa con "0"). Los puntos se suman y conforman una puntuación sumatoria que se agrupa en seis u ocho áreas según la edad del niño. Al igual que en el caso de la escala CBCL, deberá determinarse la pertinencia cultural de algunos términos del Inventario antes de su administración.

En el caso de los niños de 0 a 3 años se evalúan las siguientes seis áreas: 1) organización del ambiente físico y temporal; 2) respuesta emocional y verbal de la madre; 3) disponibilidad de material de juego apropiado; 4) variedad de oportunidades para la estimulación diaria; 5) aceptación de las conductas del niño por parte de los adultos a cargo; 6) capacidad de la madre para involucrarse con el niño (afecto y calidez).

En el caso de los niños de 3-6 años se evalúan las siguientes ocho áreas: 1) estimulación para el desarrollo del lenguaje; 2) estimulación para el aprendizaje; 3)

organización del ambiente físico y temporal; 4) variedad de oportunidades para la estimulación diaria; 5) aceptación de las conductas del niño por parte de los adultos a cargo; 6) capacidad de la madre para involucrarse con el niño (afecto y calidez); 7) estimulación académica; y 8) modelos de conducta.

- **Escala de Inteligencia para Preescolares y Escolares de Weschler (WPPSI)**

La escala de Weschler para preescolares (1963) ha sido diseñada para evaluar las habilidades cognitivas de niños entre 48 a 71 meses. Se compone de una batería de subtests verbales y de ejecución, cada uno de los cuales tomados por separado constituyen la medida de una capacidad diferente. Combinados en un puntaje compuesto pueden considerarse como una medida total o global de la capacidad intelectual en términos de cociente de inteligencia (CI).

Dado que el CI expresa las disposiciones mentales intrínsecas de un niño en relación con los niños de su propia edad es necesario el uso de baremos (valores de referencia). En este caso el valor de referencia disponible es el correspondiente a la versión corta validada por Kaufman en la década de los 70 en EEUU¹⁵. Los CI del WPPSI son los de las desviaciones; es decir, medidas de la posición relativa calculada en función del grado en el que el puntaje de un niño se diferencia de la media de su grupo de edad y no del enfoque histórico de EM:EC (Edad Mental : Edad Cronológica).

La disponibilidad de baremos en Argentina es reducida. Se cuenta con el de Buenos Aires de 1973 [Weschler, (1963) 1998] y el de San Luis de 1998 (Barbenza, 1998). Se desconoce la existencia de baremos representativos para la población de niños a evaluar en los proyectos de ACH.

Esta escala consta de doce subtests agrupados en una escala de ejecución y otra verbal. De cada subtest se obtiene una puntuación en bruto, que luego es transformada a otra equivalente. De la sumatoria de las puntuaciones equivalentes de cada subescala se obtiene una puntuación equivalente total para desempeño verbal y otro para desempeño de ejecución. La suma de ambas permite obtener una puntuación equivalente global. Cada uno de estas puntuaciones (verbal, de ejecución y global) se transforman, a su vez, para obtener un CI de cada uno de ellos (en base a los baremos; **téngase en cuenta que si no existen poblaciones baremizadas en el ámbito en que se realiza el análisis, se estarán comparando los niños de la encuesta con otros que tiene determinantes históricos, sociales, biológicos, culturales - entre otros - que pueden ser muy diferentes y, posiblemente, incomparables**). Para los análisis del desempeño comparado se pueden utilizar tanto los valores de CI, como los puntajes equivalentes de cada escala. Este último caso, permite una mejor aproximación a aspectos más precisos del desempeño, en contraposición al carácter general del CI.

Para su administración se requiere la disponibilidad del kit de aparatos de prueba, protocolos y manual para puntuación. El tiempo estimado de administración es de 40 minutos para cada escala (verbal y de ejecución).

Por razones de falta de tiempo y de no disponibilidad de baremos específicos, se sugiere sólo administrar la escala de ejecución. Los subtests de la misma y las funciones que cada una evalúa, son los siguientes: 1) diseño geométrico: habilidades perceptivas; coordinación viso-motora; construcción visual; desarrollo motor fino; discriminación perceptual; y procesos motores generales; 2) diseño de bloques: habilidades de análisis y síntesis; organización visual; coordinación viso-motora; aplicación de razonamiento lógico a problemas de relación espacial; formación de conceptos; organización perceptual; visualización espacial; y conceptualización abstracta; 3) laberintos: planificación; organización perceptual; control viso-motor 4) completamiento de figuras: discriminación

¹⁵ Kaufman A., *A short form of the Weschler Preschool and Primary Scale of Intelligence*, en *Journal of Consulting and Clinical Psychology*, 1972, Vol. 39, Nº 3, 361 – 369, New York, EEUU.

visual; atención; razonamiento; organización visual; memoria visual de largo plazo; habilidades de percepción; y conceptualización; y 5) casita de animales: memoria; amplitud atencional; conciencia de objetivo; concentración; dexteridad manual y digital; habilidad de aprendizaje.

Finalmente, a pesar de la disponibilidad de los baremos mencionados recomendamos obtener información de un grupo de referencia adecuado (control) para efectuar comparaciones no cuestionables.

- **Escala Child Behavior CheckList (CBCL)**

La escala CBCL/1.5-5 de Achenbach (1991) se utiliza para evaluar diferentes aspectos del funcionamiento emocional y de la conducta de niños de 18 a 60 meses de edad. Al igual que el Inventario HOME, ha sido ampliamente utilizada en diferentes sociedades, incluidas las de diferentes países latinoamericanos (Achenbach, 1991, 2001).

La versión completa incluye 99 ítems referidos a cuatro dimensiones, representada cada una de ellas en las siguientes subescalas: 1) escala de actividades; 2) escala social; 3) escala escolar; y 4) escala de problemas, que se subdivide además en diferentes perfiles de problemas: a) aislamiento; b) problemas somáticos; c) ansiedad/depresión; d) problemas sociales; e) problemas de pensamiento; f) problemas de atención; g) conducta delictiva; h) conducta agresiva; i) otros problemas. De cada subescala se obtiene una puntuación final y de la de problemas, además, una puntuación por tipo de problema. En Argentina no hay baremos de poblaciones locales, por lo que **sólo podrían utilizarse las puntuaciones de las subescalas, siempre y cuando en el diseño del estudio se incluya un grupo de referencia adecuado (control).**

Esta escala es completada por padres, tutores u otras personas que observan a los niños en el contexto familiar. Cada ítem puede recibir una puntuación de 0 (“no es cierto”), 1 (“de cierta manera” o “algunas veces”) o 2 (“muy cierto” o “a menudo”). De la suma de los ítems correspondientes a cada subescala (el operador no lo sabe hasta el momento de la puntuación), se construyen los puntajes de cada dimensión.

Dado que el tiempo total de administración supera los 40 minutos, se propone administrar sólo los ítems completos de dos de los siguientes cuatro perfiles de problemas (subescala de problemas): 1) conductas de internalización (Reactividad emocional o Ansiedad/Depresión), que reflejan problemas intrasubjetivos sin causa médica conocida; y 2) conductas de Externalización (Problemas de atención o Conducta agresiva), que reflejan conflictos con otras personas y con las expectativas del comportamiento de los niños. La utilización de todos los ítems de cada perfil podría ser de utilidad para comparaciones con otros estudios. Dado que diferentes estudios sobre regulación emocional en poblaciones infantiles expuestas a pobreza persistente sugieren una mayor probabilidad de presencia de conductas de internalización, debería tomarse la decisión en función de este criterio.

Dado que alguno de los ítems de los perfiles de problemas (ver siguiente párrafo) se asemejan a algunos del Inventario HOME, podría evaluarse la alternativa de construir un esquema de administración que permitiera evaluar los ítems del CBCL durante la administración del HOME.

A continuación se enumeran, con finalidad ilustrativa, los ítems de cada uno de los perfiles según la versión 2001 de la escala CBCL (se conservan los números originales como constan en los protocolos de administración):

1) Perfil de Reactividad Emocional: (21). Cualquier cambio de rutina lo/la perturba; (46). Movimientos involuntarios o tics (describir); (51). Muestra pánico sin ninguna razón apropiada; (79). Súbitos cambios de tristeza a excitación; (82). Súbitos cambios de humor o sentimientos; (83). Se pone de mal humor a menudo; (92). Se molesta con situaciones nuevas o con gente nueva (describir); (97). Se queja mucho; (99). Se preocupa demasiado por todo.

2) Perfil de Ansiedad/Depresión: (10). Es muy dependiente o apegado/a a los adultos; (33). Se ofende fácilmente; (37). Se molesta demasiado cuando lo separan de sus padres; (43). Se ve triste sin razón aparente; (47). Nervioso/a o tenso/a; (68). Inhibido/a o se avergüenza con facilidad; (87). Demasiado temeroso/a o ansioso/a; (90). Infeliz, triste o deprimido/a.

3) Perfil de Problemas de Atención: (5). No puede concentrarse o prestar atención por mucho tiempo; (6) No puede quedarse quieto/a, es inquieto/a o hiperactivo/a; (56). Mala coordinación o torpeza; (59). Pasa rápidamente de una actividad a otra; (95). Vaga sin dirección.

4) Perfil de Conducta Agresiva: (8). No puede esperar, lo quiere todo de inmediato; (15). Desafiante; (16). Sus necesidades deben ser satisfechas inmediatamente; (18). Destruye las cosas de sus familiares o de otras personas; (20). Desobediente; (27). No parece sentirse culpable después de portarse mal; (29). Se frustra fácilmente; (35). Pelea mucho; (40). Les pega a otras personas; (42). Les hace daño a otras personas o a animales sin intención; (44). Enojadizo/a; (53). Ataca a la gente físicamente; (58). El castigo no cambia su comportamiento.

Como puede observarse, algunos ítems utilizan palabras que no necesariamente son habituales en el ámbito de las familias que van a ser evaluadas. Ello requiere una decisión previa a la capacitación, sobre si incluirlos y, en caso positivo, con o sin modificaciones.